

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 21 November 2019 — No. 85

President of the National Assembly: Mr. François Paradis

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Ménard (Laporte) made a statement to underline the 125th anniversary of the Catholic parish of Saint-Lambert.

Mr. Lafrenière (Vachon) made a statement to underline the École nationale d'aérotechnique's success in making its mark on the international stage.

Mr. Kelley (Jacques-Cartier) made a statement to pay tribute to former Member Mr. George Springate for his community involvement.

Mr. Tardif (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to congratulate the city of Rivière-du-Loup on its participation in the Showcase Cities environmental project.

Mr. Laframboise (Blainville) made a statement to congratulate the city of Blainville, rated Québec's best municipality to live in.

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francs) made a statement to underline the 30th anniversary of Drummond district's Regroupement de défense des droits sociaux (RDDS).

Mr. Ouellet (René-Lévesque) made a statement to congratulate Mrs. Jennifer Dastous, winner of the Owner-pharmacist of Tomorrow award.

Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to underline the 75th anniversary of the Daughters of Isabella, Circle 674, Saint-Jean-Vianney.

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to underline the 20th anniversary of the organization Route des arts.

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) made a statement to underline the success of the 30th, and final, Festival du maïs.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to congratulate Mr. Boucar Diouf, recipient of the Medal of Honour of the National Assembly.

At 9.53 o'clock a.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.03 o'clock a.m.

At the request of the President, the Assembly observed a moment of silence in memory of Mr. George Springate, former Member for Sainte-Anne and for Westmount.

Presenting Papers

Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2020–2023 strategic plan of the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail. This document is accompanied by a presentation table.

(Sessional Paper No. 1181-20191121)

Presenting Petitions

Mrs. Charbonneau (Mille-Îles) tabled the following:

The abstract of a petition on the establishment of a central photo identification database for transactions and financing, signed by 81 citizens of Québec. (Sessional Paper No. 1182-20191121)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Dorion (Taschereau) tabled the following:

The abstract of a petition on adjusting the debt of social assistance recipients, signed by 753 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1183-20191121)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 20 November 2019, on the motion moved by Mrs. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) during Business Standing in the Name of Members in Opposition.

The motion reads as follows:

THAT the National Assembly instruct the Committee on Health and Social Services to hold, on 22 and 23 January 2020, special consultations and public hearings on the services offered to people with autism, in particular when they reach full age;

THAT the Committee hear the following individuals and organizations, as well as any individuals or organizations it deems necessary to convene:

> Autisme Québec, together with Autisme Montréal Transforming Autism Care Consortium (TACC) Autisme sans limites Mr. Charles Lafortune, Vice-President of Creative Content, Pixcom The Little Red Playhouse Autism Speaks Dr. Srividya Iyer, Assistant Professor, Department of Psychiatry, McGill University, and researcher at the Douglas Research Centre Association des médecins psychiatres du Québec (AMPQ) Association des directions générales des commissions scolaires (ADIGECS)

Association of Directors General of English School Boards of Québec (ADGESBQ) SACCADE, Ms. Brigitte Harrison Giant Steps School Dr. Alexis Beauchamp-Châtel, Psychiatrist, Chief of Medical Service of the IUSMM's adult neurodevelopmental psychiatry program and Assistant Clinical Professor, Department of Psychiatry, Université de Montréal Fédération québécoise de l'autisme Coalition Autisme Québec Mr. Tung Tran, Acting Director of the Mental Health Addiction Program, CIUSSS and West-Central Montreal, together with Ms. Geneviève Chabot, Associate Director of Rehabilitation, CIUSSS West-Central Montreal:

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 4 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, 1 minute to the Second Opposition Group and 1 minute to the Third Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 11 minutes 40 seconds to the Official Opposition, 2 minutes 55 seconds to the Second Opposition Group and 2 minutes 55 seconds to the Third Opposition Group;

THAT the organization of proceedings be entrusted to the Committee's steering committee, including the preparation of the schedule according to any request for changes made by individuals and organizations. The motion was negatived on the following vote:

(Division No. 249 in Appendix)

Yeas: 40 Nays: 64 Abstentions: 0

Motions Without Notice

Mrs. Dorion (Taschereau), together with Mrs. Sauvé (Fabre), Mr. LeBel (Rimouski), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on safety standards for seniors' homes; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Mrs. Montpetit (Maurice-Richard), Mrs. Ghazal (Mercier), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly reiterate its support for the carbon market;

THAT it recall that strengthening the carbon market is an essential condition for achieving Québec's climate change targets;

THAT it note that the carbon market allows Québec to both reduce the cost of GHG emissions reduction and increase Québec companies' competitiveness; THAT it recall that the accelerated development of new offset protocols, in particular in Québec's forest industry, is a major opportunity to champion GHG emission reductions in Québec;

THAT it ask the Government of Québec to maintain and strengthen its partnership with California, speed up the adoption of new offset protocols and continue recruiting new members to the carbon market.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 250 in Appendix)

Yeas: 102 Nays: 0 Abstentions: 0

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, together with Mrs. Rizqy (Saint-Laurent), Mrs. Labrie (Sherbrooke), Mrs. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly underline Education Professionals' Week, held from 18 to 22 November 2019;

THAT it recognize the commitment of all the people who perform, with dedication, the essential work of meeting students' individual needs by providing them with assistance, and pedagogical and administrative support to make school a coordinated community;

THAT it highlight the quality of the services delivered by school teams in the education network to students, parents and the teams' colleagues in all regions of Québec; THAT it ask the Minister of Education and Higher Education to guarantee fair access to education professionals in all regions of Québec;

THAT, lastly, it recall that the work of education professionals makes a significant contribution to the development of young Quebecers and to helping them to reach their full potential.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Derraji (Nelligan), together with Mr. Marissal (Rosemont), Mrs. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on establishing a pilot program for foreign workers; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Fournier (Marie-Victorin), together with Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Ouellett (René-Lévesque) and Mr. Ouellette (Chomedey), moved:

THAT the National Assembly ask the Canadian Government to make public the agreement signed with Lowe's when it purchased RONA in December 2016.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 251 in Appendix)

Yeas: 100 Nays: 0 Abstentions: 0

1478

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Lafrenière (Vachon), together with Mrs. St-Pierre (Acadie), Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), Mrs. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

> THAT the National Assembly highlight the 10th anniversary of the Service de Police de la Ville de Montréal's Les Survivantes program, which offers information sessions for different professionals working with victims of sexual exploitation;

> THAT it pay tribute to SPVM police officers Diane Veillette and Josée Mensales, who initiated the program, and to Sergeant-Detective Daniel Loiseau and Lieutenant-Detective Dominic Monchamp, who work with victims every day;

> THAT it reaffirm the importance of setting up such initiatives intended to raise awareness and to inform victims of sexual exploitation of the various resources available to help them get out of that environment;

> THAT it highlight the meeting of a select committee on the sexual exploitation of minors;

THAT, lastly, it congratulate and encourage the women and men who escape sexual exploitation and help others by sharing their experiences.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 16, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 18, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons;
- the Committee on Health and Social Services, to undertake clause-byclause consideration of Bill 31, An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates;
- the Committee on Public Finance, to undertake public hearings within the framework of special consultations on the leak of personal information at Desjardins;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-byclause consideration of Bill 27, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 37, An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 20 November 2019, on the motion moved by Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, that Bill 40, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance, do now pass in principle.

At 12.59 o'clock p.m., Mrs. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

Passage in Principle

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, that Bill 40, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance, do now pass in principle.

The debate was adjourned in the name of Mrs. Melançon (Verdun).

Debates upon Adjournment

- At 6.00 o'clock p.m., the Assembly held two debates upon adjournment:
- the first, on a question from Mrs. Rizqy (Saint-Laurent) to Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, about the unprecedented centralization by the CAQ Government with its Bill 40, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance;
- the second, on a question from Mr. Barrette (La Pinière) to Mr. Bonnardel, Minister of Transport, about the CAQ Government's inaction as regards the widening of Autoroute 55 in Nicolet-Bécancour.

At 6.24 o'clock p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 26 November 2019 at 1.40 o'clock p.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Maccarone (Westmount-Saint-Louis):

(Division No. 249)

YEAS - 40

Anglade (<i>QLP</i>) Arcand (<i>QLP</i>) Arseneau (<i>PQ</i>) Barrette (<i>QLP</i>) Benjamin (<i>QLP</i>) Birnbaum (<i>QLP</i>) Charbonneau (<i>QLP</i>) Ciccone (<i>QLP</i>) Derraji (<i>QLP</i>) Dorion (<i>QS</i>) Fortin (<i>QLP</i>) Fournier (<i>IND</i>)	Gaudreault (PQ) (Jonquière) Ghazal (QS) Hivon (PQ) Kelley (QLP) Labrie (QS) LeBel (PQ) (Rimouski) Leduc (QS) Leitão (QLP) Lessard-Therrien (QS) Maccarone (QLP)	Massé (QS) Melançon (QLP) Ménard (QLP) Montpetit (QLP) Nadeau-Dubois (QS) Nichols (QLP) Ouellet (PQ) Perry Mélançon (PQ) Polo (QLP) Rizqy (QLP) Robitaille (QLP) Rotiroti (QLP)	Rousselle (<i>QLP</i>) Roy (<i>PQ</i>) (<i>Bonaventure</i>) St-Pierre (<i>QLP</i>) Tanguay (<i>QLP</i>) Thériault (<i>QLP</i>) Zanetti (<i>QS</i>)		
NAYS - 64					
Allaire (CAQ)	Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Poulin (CAQ)		
Asselin (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Proulx (CAQ)		
Bachand (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	(Côte-du-Sud)		
Blais (CAQ)	Émond (<i>CAQ</i>)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)		
(Abitibi-Ouest)	Foster (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)		
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)		
(Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	(Les Plaines)	Rouleau (CAQ)		
Bonnardel (CAQ)	Girault (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	$\operatorname{Roy}\left(CAQ\right)$		
Boulet (CAQ)	Grondin (CAQ)	Legault (CAQ)	(Montarville)		
Bussière (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lemay (CAQ)	Samson (CAQ)		
Caire (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Schneeberger (CAQ)		
Campeau (CAQ)	Hébert (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)		
Carmant (CAQ)	Isabelle (CAQ)	(Chapleau)	Skeete (CAQ)		
Caron (CAQ)	Jacques (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Tardif (CAQ)		
Charest (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	(Chauveau)	(Laviolette–Saint-Maurice)		
Charette (CAQ)	Julien (CAQ)	Martel (CAQ)	Tardif (<i>CAQ</i>)		
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	McCann (CAQ)	(Rivière-du-Loup-		
			Témiscouata)		
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	Thouin (CAQ)		
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	Tremblay (CAQ)		

On the motion moved by Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Mrs. Montpetit (Maurice-Richard), Mrs. Ghazal (Mercier), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 250)

YEAS - 102						
Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lecours (CAQ)	Proulx (CAQ)			
Arcand (QLP)	Émond (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	(Côte-du-Sud)			
Arseneau (PQ)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)			
Asselin (CAQ)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Reid (CAQ)			
Bachand (CAQ)	Fournier (IND)	Leduc (QS)	Rizqy (QLP)			
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Lefebvre (CAQ)	Roberge (CAQ)			
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Leitão (QLP)	Robitaille (QLP)			
Birnbaum (QLP)	Ghazal (QS)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (QLP)			
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Rouleau (CAQ)			
(Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	Lessard-Therrien (QS)	Rousselle (QLP)			
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (PQ)			
(Abitibi-Ouest)	Grondin (CAQ)	(Chapleau)	(Bonaventure)			
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)			
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chauveau)	(Montarville)			
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)			
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)			
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)			
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)			
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)			
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)			
Charest (CAQ)	Kelley (<i>QLP</i>)	Ménard (QLP)	(Laviolette–Saint-			
			Maurice)			
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)			
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup–			
			Témiscouata)			
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)			
Ciccone (<i>QLP</i>)	Laforest (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)			
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Tremblay (CAQ)			
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	Zanetti (QS)			
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)				
Dorion (QS)	LeBel (PQ)	Polo (QLP)				
Dubé (CAQ)	(Rimouski)	Poulin (CAQ)				

On the motion moved by Mrs. Fournier (Marie-Victorin), together with Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Ouellet (René-Lévesque) and Mr. Ouellette (Chomedey):

(Division No. 251)

YEAS - 100						
Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)			
Arcand (QLP)	Fortin (QLP)	(Les Plaines)	Rizqy (\tilde{OLP})			
Arseneau (PQ)	Foster (CAQ)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)			
Asselin (CAQ)	Fournier (IND)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)			
Bachand (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Leitão (QLP)	Rotiroti (QLP)			
Barrette (QLP)	(Jonquière)	Lemay (CAQ)	Rouleau (CAQ)			
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Lemieux (CAQ)	Rousselle (<i>QLP</i>)			
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Girard (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Roy (PQ)			
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lévesque (CAQ)	(Bonaventure)			
(Prévost)	Girault (CAQ)	(Chapleau)	Roy (CAQ)			
Blais (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Montarville)			
(Abitibi-Ouest)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	Samson (CAQ)			
Bonnardel (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)			
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)			
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)			
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)			
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (<i>QLP</i>)			
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)			
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	(Laviolette–Saint-Maurice)			
Charest (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)			
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup– Témiscouata)			
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)			
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Thouin (CAQ)			
Ciccone (<i>QLP</i>)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)	Tremblay (CAQ)			
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)				
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Polo (QLP)				
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Poulin (CAQ)				
Dorion (QS)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)				
Dubé (CAQ)	(Rimouski)	(Côte-du-Sud)				
Dufour (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)				
	(Lotbinière-Frontenac)					